

○ 災害時に、訪日外国人自身が情報収集等に利用できるツール

① ホームページなど

(1) JNTOグローバルサイト【英語対応】

日本政府観光局（JNTO）グローバルウェブサイトの Important Notice におきまして、災害時に関連リンクのページを設置します。



URL : <https://www.japan.travel/en/>

(2) JNTO ツーリストインフォメーションセンター（JNTO ツーリストコールセンター）

JNTO では 24 時間、英語、中国語、韓国語及び日本語による電話問合せ対応（03-3201-3331）を行っております。

(3) NHKワールド JAPAN【英語対応】

日本やアジアの最新ニュースを発信する 24 時間英語チャンネル。地震や台風などの大きな災害時に英語による情報源として活用いただけます。



URL : <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

② アプリ

(1) JNTO 公式スマートフォンアプリ【英・中・韓 4 言語対応】

スマートフォン向け観光情報アプリ「Japan Official Travel App」では緊急地震速報、気象特別警報等の災害情報を通知でお知らせします。



URL : <http://www.jnto.go.jp/smartapp/>

(2) 災害時情報提供アプリ「Safety tips」【日・英・中・韓 5 言語対応】

「Safety tips」アプリでは、訪日外国人等へ向けて災害関連情報を発信しています。アプリは以下 URL からダウンロードできます。

・ Android : <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

・ iPhone : <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



Android



iPhone

③ JNTO(Japan Safe Travel) twitter【英語対応】

ツイッター「Japan Safe Travel (JST)」は日本政府観光局（JNTO）が運用するアカウントで、自然災害の発生時に外国人旅行者の方々が必要とされる情報を発信します。

○ 災害時に、訪日外国人へのご案内に役立つツール

① 多言語音声翻訳システム (VoiceTra 等) 【日・英・中・韓 等 31 言語対応】

話しかけると外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリ「VoiceTra」が試験的に利用できます。

<http://voicetra.nict.go.jp/>

※「VoiceTra 技術」を利用した民間製品もあります。 http://gcp.nict.go.jp/news/products_and_services_GCP.pdf



② 首相官邸 (災害・危機管理情報) twitter 【日本語のみ対応】

首相官邸から災害・危機管理関連の政府活動情報が twitter で発信されています。

③ 医療関係情報

(1) 訪日外国人対応可能な医療機関リスト 【日・英・中・韓 5 言語対応】

外国語で診療対応ができる医療機関を、診療科や対応言語などで検索できます。



URL : http://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html

(2) ガイドブック 【日・英・中・韓 等 6 言語対応】

日本の医療機関のかかり方や、症状を伝える際に使える指差し会話シート等を掲載しています。



URL : <http://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/support.html>

(Reference) Useful tools to offer information to international visitors when disasters occur

October 26, 2018

MLIT Japan Tourism Agency

○ Tools that can be used by international visitors to collect information by themselves when disasters occur

① Websites etc.

JNTO Global Website [Available in English]

“Important Notice” on the global website of Japan National Tourism Organization (JNTO) provides related link page in case of natural disasters.



URL : <https://www.japan.travel/en/>

(2) **JNTO Tourist Information Center (JNTO Tourist Call Center)**

JNTO accept telephone inquiries in English, Chinese, Korean and Japanese 24 hours a day (03-3201-3331) .

(3) **NHK WORLD–JAPAN [Available in English]**

24-hour English channel that offers the latest news in Japan and Asia.

It is useful as an information source in English in case of a big disaster such as earthquake or typhoon.



URL : <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

② Applications

(1) **JNTO Official Smartphone App [Available in 4 languages. English, Traditional Chinese, Simplified Chinese, and Korean]**

“Japan Official Travel App” , which is the tourism information app for smartphones, notifies disaster information such as emergency earthquake report and special weather warning through.



URL : <http://www.jnto.go.jp/smartapp/>

(2) **Disaster information provider app “Safety tips” [Available in 5 languages. Japanese, English, Traditional Chinese, Simplified Chinese, and Korean]**

“Safety tips” app provides international visitors with information related to disasters.

The app can be downloaded from URLs below.

• Android : <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

• iPhone : <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



Android



iPhone

③ **Twitter from JNTO (Japan Safe Travel) [Available in English]**

JST is managed by Japan National Tourism Organization (JNTO), providing foreign visitors safety tips and latest information in case of natural disasters.

○ Useful tools to guide international visitors when a disaster occurs

① **Multilingual voice translation system (VoiceTra etc.)** 【Available in 31 languages, including Japanese, English, Chinese, Korean】

A voice translation app “VoiceTra”, which translates content into a foreign language when you speak to, can be used on a trial basis.

<http://voicetra.nict.go.jp/>

※There are private sector products using “VoiceTra technology”

http://gcp.nict.go.jp/news/products_and_services_GCP.pdf



② **Twitter from Prime Minister’ s official residence (disaster/crisis management information)** 【Only available in Japanese】

Prime Minister’ s official residence offers information on government activities related to disaster/crisis management by Twitter.

③ **Medical related information**

(1) **List of medical institutions which accept international visitors**

【Available in 5 language’ s, Japanese, English, Traditional Chinese, Simplified Chinese, and Korean】

Medical institutions which provide treatment in foreign languages can be b searched by department and language



URL : http://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html

(2) **Guidebook** 【Available in 6 languages, including Japanese, English, Chinese, and Korean】

The guidebook contains how to apply to a medical institution in Japan, finger-point conversation sheets which are useful to convey symptoms, etc.



URL : <http://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/support.html>